

Ibn Idhari: Ferdinando d. 1.'s tale om generobringen af Spanien

Den marokkanske historiker Ibn Idhari skrev på grundlag af ældre kilder omkring år 1310 en historie om muslimernes herredømme i Spanien. Dette kildeuddrag gengiver en tale, som kong Ferdinand d. 1 af León skulle have holdt i året 1040, da en muslimsk udsending fra Toledo anmodede om hans hjælp i kamp mod fyrstendømmet Zaragoza.

[Fernando:] "Vi ønsker kun vore lande tilbage, som I erobrede fra os i forgangne tider i begyndelsen af jeres historie. Nu har I beboet dem i den tid, der var afsat til jer, og som en følge af jeres ondskab har vi nu besejret jer. Så rejs tilbage til jeres egen side af [Gibraltar]strædet og overlad vores land til os, for der vil ikke komme noget godt ud af det for jer, hvis I bliver boende her med os efter i dag. For vi vil ikke afholde os fra [at bekæmpe] jer, før Gud afgør kampen imellem os."

Ibn Adhari oversat af M. Pihl efter R.A. Fletcher: "Reconquest and Crusade in Spain" i: Thomas F. Madden (red.): *The Crusades – The Essential Readings* (2002), s. 57.